

## СТИЛЕВЫЕ ЧЕРТЫ НЕМЕЦКОЙ ПРОЗАИЧЕСКОЙ БАСНИ

Иванова Юлия Юрьевна, преподаватель ( г. Харьков)

Понятие «стилевые черты» было введено Е.Г. Ризель с целью качественного и количественного анализа стиля текста. Под стилиевыми чертами Ризель Э. Г. понимает внутренний принцип упорядочения языковых средств, вытекающих из экстралингвистической специфики определенной коммуникационной сферы . Стилиевые черты являются «следами» того или иного стиля, они могут быть выявлены и проанализированы на всех уровнях языка (лексика, фразеология, синтаксис, морфология). Идея выделения стилиевых черт и изучения механизма их реализации на различных языковых уровнях оказалась плодотворной и приемлемой для конкретных жанров. Этот метод анализа, применявшийся в указанных работах для лингвостилистической интерпретации текстов на уровне лексики, фразеологии, синтаксиса и фонетики, был приложен Пихтовниковой Л. С. к композиции стихотворной басни при описании типов композиционной структуры и анализе конкретных типичных басен.

В процессе исследования того или иного типа текста каждый раз необходимо решать задачу выбора характерных для этого типа текста стилиевых черт. Для этого Ризель Э. Г. вывела несколько положений:

- 1) нужно учитывать то обстоятельство, что стилиевые черты должны согласовываться со структурно-содержательной моделью данного типа текста и характерными для него композиционно-речевыми формами;
- 2) система стилиевых черт текста должна быть связной и иерархичной, т.е. стилиевые черты более высокого уровня обеспечиваются наличием стилиевых черт более низкого уровня.

Используя методику анализа стилиевых черт прозаической басни (Н. М. Анненкова), так же, как стихотворной басни (Л.С. Пихтовникова), мы

проанализировали 150 прозаических басен 18 столетия. В результате было выявлено, что стилевые черты прозаических басен представлены, в основном, как полярные пары. Нами выделены основные стилевые черты прозаической басни: краткость – пространность, эпичность – драматичность, эпичность – диалогичность, диалогичность – монологичность, статичность – динамичность и дидактичность.

Составляющей динамичности является антитезисность, обусловленная полярностью персонажей и, следовательно, контрастность. Именно через динамичность, антитезисность и контрастность реализуется такая общая стилевая черта как экспрессивность. Экспрессивность мы понимаем широко, как категорию, включающую в себя эмоциональность (эмотивность), образность. Она пронизывает собой все стилевые черты, т. е. ее наличие наблюдается во всех остальных стилевых чертах.

Стилевая черта образности, как составляющая экспрессивности, воплощается через аллегоричность, двуплановость басни.

Стилевая черта краткости реализуется в диалогах, в ремарках автора, в экспозиции, а стилевая черта дидактичность – в морали, которая может выражаться эксплицитно или имплицитно.

Дидактичность проявляется ненавязчиво, т. к. мораль в основном, выражена имплицитно – в последней реплике персонажа или в подтексте всей басни.

Стилевые черты статичность/динамичность обеспечиваются, в основном, наличием стилевых черт диалогичность/монологичность и краткость/развернутость.

В докладе рассматривается реализация стилевых черт прозаической басни на композиционном уровне.

**Список литературы:**

1. Анненкова Н.М. Лингвостилистические характеристики прозаической басни: (На материале басен Г.Э. Лессинга и немецких писателей XX в.) : дис. ... канд. филол. наук. : 10.02.04. / Анненкова Нина Макарьевна – М., 1977. – 189 с.
2. Долинин К. А. Интерпретация текста : Французский язык [Учеб. пос. по спец. №2103 „Иностр. язык”] / Долинин К.А.– М. : Просвещение, 1985. – 288 с.
3. Дук П. О. Лінгвостилістична характеристика німецьких гумористичних віршів : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 „Германські мови” / Дук Поліна Олександрівна. – Харків : ХДУ, 2007. – 243 с.
4. Манякина Т.И. Языково-стилистическая характеристика жанра афоризмов (на материале немецкого языка) : дисс. ...канд филол. наук : 10.02.04 / Манякина Татьяна Ивановна. – Днепропетровск, 1980. – 230 с.
5. Мукатаева Я. В.
6. Перлина Ю. Г. Композиционно-стилистическая структура эпиграммы как типа текста (на материале немецкой эпиграммы 17 – 20 вв.) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. филол. наук : спец. 10.02.04 „Германські мови” / Ю. Г. Перлина – Дніпропетровськ, 1995. – 16 с.
7. Пихтовникова Л. С. Композиционно-стилистические особенности стихотворной басни (на материале немецких стихотворных басен 18 в.) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. / Пихтовникова Лидия Сергеевна – К., 1992. – 338 с.
8. Піхтовнікова Л. С. Еволюція німецької віршованої байки (13-20 ст.): жанрово-стилістичні аспекти : дис. ... доктора філол. наук : 10.02.04; 10.01.05 / Піхтовнікова Лідія Сергіївна. – К., 2000. – 427 с.

9. Ризель Э. Г. Полярные стилевые черты и их языковое воплощение / Э. Г. Ризель // Иностранные языки в школе. – 1961. – № 3. – С. 96–103.
10. Riesel E. Deutsche Stilistik / Riesel E., Schendels E. // Учебник для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. – М : Высшая школа, 1975. – 315 с.
11. Riesel E. Theorie und Praxis der linguostilistischen Textinterpretation: Учебное пособие для студентов ин-тов и фак. иностр языков / Riesel E. – М.: Высшая школа, 1974. – 184 с.
12. Sandig B. Stilistik. Sprachpragmatische Grundlagung der Stilbeschreibung / Sandig B. – Berlin, 1986. – 201 S.